MARVEL

13

LGY#717

CAPTAIN AMERICA

TA-NEHISI COATES
JASON MASTERS
SEAN IZAAKSE
MATT MILLA
WOWO GEEK
EVERT
REVENTLOV

ÚLTIMO MINUTO

LIVE

CAPITÁN AMERICA BUSCADO POR ASESINATO

INFINITY COMICS

GAEA-1 ACCEDIENDO AL MAPA-MIND 0346433 DE VON STRUCKER:
Accediendo al fichero de datos.

ASÍ QUE AHÍ ESTABA YO-- UN CAPITÁN DE NADA.

MAPA-MIND 0346433 DE VON STRUCKER:
El primer mandato de cualquier gobierno es proteger siempre a sus ciudadanos. La reciente conquista del mundo liderada por Hydra se burló de este mandato. Más aún, la corrupción mostrada por el Capitán América se burló de los ideales que siempre había defendido: la libertad, la democracia y la autonomía del gobierno. El daño de esa burla permanecerá, no importa si Hydra es derrotada.

TILDADO COMO UN CRIMINAL.

BUSCADO POR EL MISMO PAÍS QUE HABÍA JURADO PROTEGER.

MAPA-MIND 0346433 DE VON STRUCKER:
Y a los héroes no les servirá de nada señalar que todo esto era un plan de Hydra o los efectos secundarios de algún "Cubo Cósmico". Estados Unidos siempre ha sido una tierra propensa a la conspiración, por lo que algunos pueden sospechar que la caída de Hydra no es más que una tapadera para los impactantes crímenes de Steve Rogers-- un hombre demasiado importante como para estar en la cárcel.

BUSCADO POR AQUELLOS QUE HABÍAN SIDO MIS ALIADOS Y AMIGOS.

ALGO TUVO QUE CAMBIAR.

MAPA-MIND 0346433 DE VON STRUCKER:
Ciertos medios pueden incluso ser influenciados para que propaguen estas teorías. Los medios de comunicación estadounidenses se enorgullecen de dar voz "a ambos lados" y evitan decir la verdad. En un mundo así, sin verdad, sin certeza, la necesidad de orden, de gravedad y certeza, permitirá el surgimiento de ciertos poderes.

MAPA-MIND 0346433 DE VON STRUCKER:
En consecuencia, apareció Power Elite. Nuestra gran ventaja es que nos entendemos mutuamente con las personas de Estados Unidos. Power Elite sabe que la libertad no es más que otra palabra para el caos. Y sabemos que no se trata simplemente de una visión estadounidense, sino humana. Estados Unidos es un experimento que salió mal. Una nación joven y adinerada comprometiéndose con un credo de libertad. Un credo que el país en sí solo rara vez definirle.

ALGO *PASÓ.*

GAEA-1: Oye, ¿todo está bien?

GAEA-1: Oye, ¿todo está bien?

HERA-2: Por supuesto, Ronnie. Solo estaba leyendo una página de chismes.

GAEA-1: ¿Algo nuevo?

HERA-2: ¿Nuevo? Sí, yo diría que sí. Pero todavía estoy juntando las piezas. Es muy pronto.

HERA-2: ¿Qué hay de ti?

GAEA-1: Me dirijo con Steve y la pandilla a nuestra primera operación. Lo cual me recuerda...

GAEA-1: Tía Peggy, ¿cuándo se lo diremos? Se siente mal mantenerlo en las sombras.

HERA-2: Es la forma en la que siempre se ha hecho, querida. Vamos, ya lo sabes.

HERA-2: Además, si alguien quisiera a Steve para

¡BOOM!

HERA-2: Lo siento, Ronnie, conversaremos de esto más tarde.

HERA-2: Ya vienen.

CAPTAIN AMERICA

LA LEYENDA DE STEVE: PARTE I

POR TA-NEHISI COATES, JASON MASTERS & SEAN IZAAKSE

Hydra conquistó a los Estados Unidos, siguiendo a un líder con el rostro de Steve Rogers. El Capitán América regresó y Hydra fue derrotada, pero una nueva amenaza conocida como Power Elite ha aparecido, incriminando a Steve por el asesinato de Thunderbolt Ross.

Steve se entregó voluntariamente y fue enviado a Myrmidon, una prisión exclusiva dirigida por Wolfgang Von Strucker, quién es un miembro de Power Elite. Temiendo por la vida de Steve, Sharon Carter reclutó a las misteriosas Hijas de la Libertad y a su líder, Dryad, para rescatarlo.

Steve es libre ahora, pero después de que la máquina propagandística de Power Elite mostrara que Steve y el líder supremo de Hydra son la misma persona, Nick Fury no descansará hasta encontrarlo...

CAPTAIN AMERICA
CREADO POR
JOE SIMON & JACK KIRBY

COLORISTA
MATT MILLA

ROTULISTA
VC'S JOE CARAMAGNA

PORTADA
ALEX ROSS

PORTADA VARIANTE
PATCH ZIRCHER & EDGAR DELGADO; EMA LUPACCHINO & DAVID CURIEL WITH MIKE McKONE & EDGAR DELGADO

DISEÑADOR GRÁFICO
CARLOS LAO

EDITOR ASISTENTE
SHANNON ANDREWS BALLESTEROS

EDITOR ASOCIADO
ALANNA SMITH

EDITOR
TOM BREVOORT

EDITOR EN JEFE
C.B. CEBULSKI

DIRECTOR CREATIVO
JOE QUESADA

PRESIDENTE
DAN BUCKLEY

PRODUCTOR EJECUTIVO
ALAN FINE

© 2019 MARVEL. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental.

AL FINAL RESULTÓ QUE, EL CAMBIO NO ESTABA EN MIS MANOS.

HABÍA FUERZAS QUE OPERABAN MÁS ALLÁ DE MÍ.

YO ESTABA JUGANDO DAMAS.

OYE, SHARON. ESTAMOS LISTOS.

SIP. YO TAMBIÉN.

¿ESTÁ TODO BIEN?

TAN BIEN COMO SE PUEDA ESTAR.

Y TODOS A MI ALREDEDOR ESTABAN JUGANDO AJEDREZ.

ASÍ QUE TENEMOS QUE ATACAR RÁPIDO Y SIN ERRORES EN ESTAS MISIONES, PARA LUEGO TENER QUE IRNOS LO MÁS PRONTO. EL AVIÓN VTOL NOS AYUDARÁ CON ESO.

CORTESÍA DE TUS AMIGOS WAKANDIANOS.

LE DEBÍAN UN FAVOR A STEVE POR AYUDARLES A ATRAPAR A ZEKE STANE.

¿Y CUÁL ES NUESTRO OBJETIVO?

HACER QUE EL MUNDO RECUERDE QUIÉN ES STEVE ROGERS.

Y TAMBIÉN QUIÉN ES EL *CAPITÁN AMÉRICA.*

¿ENTONCES ES SOBRE RELACIONES PÚBLICAS?

EL CAPITÁN AMÉRICA ***ES*** UN SÍMBOLO DE RELACIONES PÚBLICAS. SIEMPRE LO HA SIDO. ¿SINO PARA QUÉ ERA EXACTAMENTE LA BANDERA?

NUESTROS ENEMIGOS LO SABEN. FISK, SELENE, VON STRUCKER, QUIZÁS TAMBIÉN ROSS. FUE UN GOLPE MAESTRO SI ES QUE LO PIENSAS.

VENCE A HYDRA AHORA PARA QUE LUEGO TU PALABRA TENGA LEGITIMIDAD. MIENTRAS ESTÁBAMOS PELEANDO UNA GUERRA, ELLOS ESTABAN GANANDO LA PAZ.

ENTONCES, SÍ, ESTE ES UN JUEGO DE RELACIONES PÚBLICAS. PERO SI NO TE GUSTA CÓMO SUENA, TENGO UNA PALABRA MEJOR:

REDENCIÓN.

AUNQUE NO ESTARÁS SOLO, STEVE.

TONI SE ENCARGARÁ DE TODA NUESTRA INFORMACIÓN Y DE LAS COMUNICACIONES. LAS OTRAS HIJAS SE DESPLEGARÁN EN FUNCIÓN DE LO QUE NECESITEMOS Y SU DISPONIBILIDADES.

PERO NO PARA ESTE.

ESTO ES *PERSONAL.*

TONI NOS HIZO INGRESAR EN UNA *RED PROFUNDA.*

ESTAMOS CONECTADOS A UNA RED-- QUE INVOLUCRA A CIUDADANOS QUE ESTÁN PREOCUPADOS POR LO QUE ESTÁ SUCEDIENDO EN EL MUNDO.

¿NO ES ESTA LA FRONTERA?

SÍ. ESTA ES NUESTRA PRIMERA MISIÓN. TRABAJADORES EXTRANJEROS QUE SON HOSTIGADOS POR LA MILICIA LOCAL.

MIRA, QUIERO SER DIRECTA CONTIGO. ESTAS PERSONAS-- NO ESTÁN AQUÍ LEGALMENTE.

HAN ESTADO EMIGRANDO POR AÑOS. NADIE LES PRESTABA ATENCIÓN ANTES. MALDICIÓN, LAS EMPRESAS SE HAN *ENRIQUECIDO* GRACIAS A ELLOS.

ES CURIOSO CÓMO CAMBIAN LAS COSAS.

NO SÉ QUÉ PASÓ CON ESTE PAÍS, ESTAS PERSONAS ESTÁN SIENDO ATERRORIZADAS SOLO PORQUE INTENTAN NO MORIR DE HAMBRE.

NO PUEDO HABLAR POR LO QUE YA PASÓ. Y NUNCA HE TOLERADO EL TERROR.

PERO ¿NO SE SUPONE QUE LA LEY ES LA LEY? TODOS LOS PAÍSES TIENES SUS FRONTERAS. SI EMPEZAMOS A TOLERAR SUS ACTIVIDADES ILEGALES--

ESPERA UN MINUTO, *CARIÑO*. LA ÚLTIMA VEZ QUE ME FIJÉ, ESTABAS ACUSADO DE ***ASESINATO***. NO HAY NADA MÁS ILEGAL QUE ESO.

Y ESTO ES LA FRONTERA. AGARRA UN PERIÓDICO. NO HAY LEY QUE VALGA POR ESTOS LARES.

STEVE, LA POLICÍA NO HACE NADA AL RESPECTO SOBRE ESTOS ATAQUES, Y SABEMOS POR QUÉ.

TONI HACKEÓ UN FORO DE LA POLICÍA LOCAL. LAS COSAS QUE ESTÁN DICIENDO...

¿DE QUÉ LADO ESTAMOS ENTONCES? ¿POR QUÉ ESTAMOS LUCHANDO? ¿LOS MALOS SON QUIENES ***DECIMOS*** QUE SON?

EN RESUMEN, SÍ. ACABAMOS DE SACARTE DE LA CÁRCEL, ¿NO?

STEVE, SÉ QUE ES DIFÍCIL, PERO SOLO SOMOS NOSOTROS AHORA.

¡SUSPIRO¿ BIEN. NO ME AGRADA NADA DE ESTO, ¿ENTIENDEN?

NO SÉ EN QUÉ CONFIAR. NO ES LA SOLUCIÓN. QUIERO SER CLARO.

ESTOY DENTRO, PERO ESTA NO ES LA MANERA.

CINCO MINUTOS PARA LLEGAR AL OBJE-TIVO.

HORA DE ACTUAR.

¿Y CUÁL ERA LA MANERA?

¿ACASO FUE TAN *SIMPLE* COMO LO RECORDABA?

¿ÉRAMOS BUCKY Y YO CONTRA *HITLER* Y *ZEMO*?

¿O ERA UN EJÉRCITO DE JIM CROW TENIENDO UN OBJETIVO EN COMÚN CON *STALIN*?

WHUP-WHUP-WHUP-WHUP-

YA NO ME ACUERDO.

WHUP-
WHUP-
WHUP-
WHUP-
PERO LO SABÍA DENTRO DE MÍ. Y SABÍA QUE ANTES ERA UN SOLDADO, ERA UN ***ARTISTA.***
ENTONCES SUPE SOBRE SÍMBOLOS E INSPIRACIONES. LO QUE SIGNIFICAN PARA LAS PERSONAS QUE ANHELAN CREER EN ALGO MÁS.
"REDENCIÓN". SHARON LO DIJO. ***REDENCIÓN.***
NO ME GUSTABA VIOLAR LA LEY.

PERO LA LEY NUNCA PODRÍA REDIMIRSE.

LA REDENCIÓN SOLO PODÍA PROVENIR DE LAS PERSONAS.

DE LOS *CANSADOS.*

LOS *POBRES.*

LOS *MISERABLES.*

EL LLANTO DE LAS MASAS...

DEJANDO SUS SUEÑOS EN CASA.

ANHELANDO RESPIRAR LIBERTAD.

EN EL TECHO, WHITE TIGER.

ESTOY EN ELLO.

TEN CUIDADO, SOLDADO.

SI.

ESTOY BIEN, CREO.

PODRÍA JACTARME TODO LO QUE QUISIERA, PERO LA VERDAD ERA QUE EL MUNDO A MI ALREDEDOR PARECÍA VOLVERSE LOCO.

HACÍA TODO LO QUE PODÍA.

UN ANCIANO EN EL CUERPO DE UN JOVEN-- PERO AUN ASÍ UN ANCIANO.

LUCHANDO POR DARME CUENTA.

LUCHANDO POR ACTUALIZARME.

¡STEVE, TENEMOS QUE DETENER A ESOS CHICOS!

SHARON. TONI, ¿LOGRAN VERLOS?

CLARO, PERO NO ES QUE PODAMOS DISPARARLES DESDE EL CIELO.

TIENEN ***REHENES*** A BORDO.

LOS RASTREAREMOS DE VUELTA A CASA...

...Y LUEGO LOS *ELIMINAREMOS* ALLÍ.

¿QUÉ DEMONIOS...?

¡STEVE, DESAPARE-CIERON!

<NO ESTÁ ROTO, PERO TENDRÁS QUE MANTENERTE EN REPOSO POR UN TIEMPO...>

*TRADUCIDO DEL ESPAÑOL.

<GRACIAS. CREÍ QUE ÍBAMOS A MORIR. ESTOS HOMBRES QUE NOS SACARON DEL CAMPO, QUE NOS ESTABAN CAZANDO...>

<¿POR QUÉ?>

<IGNORANCIA. IGNORANCIA Y ODIO.>

<NO SÉ. *ODIO*, SÍ, PERO PARECÍA *MÁS*. UN *PLAN*, TAL VEZ.>

STEVE, YO ME HARÉ CARGO AHORA.

SHARON HA CONSEGUIDO ALGO DE INFORMACIÓN PARA TI.

ESTÁ BIEN. TE LO ENCARGO.

DIME, SHARON.

NOS LAS ARREGLAMOS PARA OBTENER ALGO DE INFORMACIÓN DE ESOS TIPOS ANTES DE QUE SALIERAN VOLANDO.

RESULTA QUE SON VIEJOS AMIGOS TUYOS.

LOS WATCHDOGS.

UNA BANDA DE RADICALES CON LA QUE EL CAPITÁN AMÉRICA —EN TODAS SUS VERSIONES— SE HA ENREDADO.

TODOS MIS VIEJOS AMIGOS SALÍAN A HACER DE LAS SUYAS.

A ALGUNOS YA LOS ESPERABA.

PERO HABÍA OTROS QUE NUNCA IMAGINÉ

¡CUIDADO!

ESTABAS ESPERANDO A *ALGUIEN MÁS,* LO SÉ.

LO SIENTO, NIÑO.

PARA LLEGAR AL CAPITÁN AMÉRICA, PRIMERO TENDRÁS QUE VENCER A *LA DRYAD.*

Y *NO* VAS A VENCERME.

DE HECHO, ESE ES EL VERDADERO PROBLEMA.

HAS ESTADO SIGUIENDO UNA DIRECCIÓN EQUIVOCADA.

ERA MI PLAN TRAERTE AQUÍ. FURY.

PARA DEJARTE LAS COSAS CLARAS.

¡CONTINUARÁ!

SIGUE:

CAPTAIN AMERICA #14

"LA LEYENDA DE STEVE" ¡CONTINÚA!
¡Mientras Steve Rogers continúa intentando demostrar su inocencia y mantenerse un paso delante de la persecución de Nick Fury, Echo y él viajan hacia al sur, donde se encuentran con una ciudad esclavizada por el misterioso grupo conocido como los WACHDOGS!

We want to hear from YOU! Write to us at mheroes@marvel.com and mark your letters "okay to print" for a chance to see them answered in future issues!

[Infinity_Comics]
[Corps_gen020_xx]

INFINITY COMICS

[Líder_JGR]
[CodeN_T-X]

JAGER EL TIRANO
[TRADUMAQUETA/CORRECTOR]

REVERSE FLASH
[TRADUCORRECTOR]

Élite[R-SSSS]
[Staff_admin]

PETESTARKER
[TRADUMAQUETA/CORRECTOR]

BRUNORULES
[TRADUMAQUETA/FONTMASTER]

FERCHINO
[MAQUETA/FONTMASTER]

LETHO
[TRADUCORRECTOR]

ASH GB WILLIAMS
[TRADUMAQUETA]

SGT PEPPER
[TRADUMAQUETA/CORRECTOR]

[OMEGA_PRIME]

T[R_S-SSS]
T[vnguard]

HEISENBERG
[TRADUCTOR]

DALINAR
[TRADUCTOR]

CUMBERDARK
[TRADUCTORA]

MAGEGG
[TRADUCORRECTOR]

KINGSMAN
[TRADUCTOR]

SHADDAP
[TRADUCTOR]

SENTINEL ROGERS
[TRADUCTOR]

ZUR
[TRADUCTOR]

BUBI
[TRADUCTOR]

DINODAN
[TRADUCTOR]

SIRAXERYUS
[TRADUCTORA]

WOWO GEEK
[TRADUCTOR]

LORDXIANT
[TRADUCTOR]

EXCEED FLASH
[TRADUCTOR]

T[alfa_OO]

M[R_S-SSS]
M[brsrkrs]

DR NAOTO
[MAQUETA]

CHOMIX
[MAQUETA]

JOMP95
[MAQUETA]

GEOBLUE86
[MAQUETA]

G TONIC
[MAQUETA]

ROY HARPER
[MAQUETA]

TIAGOKILLER
[MAQUETA]

IZEPPI
[MAQUETA]

JOTA1602
[MAQUETA]

EVERT
[MAQUETA]

RAZIEL36
[MAQUETA]

HUASCAJ
[MAQUETA]

McGUERRA
[MAQUETA]

R RICHARDS
[MAQUETA]

NOMI SUNRIDER
[MAQUETA LEGENDARIO]

OROKU27
[MAQUETA]

RABUM ALAL
[MAQUETA]

SCARLET SPIDER
[MAQUETA]

PATYTO SOFT
[MAQUETA]

M[alfa_OO]

RACKHAM
[CORRECTOR]

EZEQUIEL
[CORRECTOR]

CHICO BESTIA
[CORRECTOR]

REVENTLOV
[CORRECTOR]

KROS
[TRADUCORRECTOR]

SPIDER BAT
[CORRECTOR]

CYANJ
[CORRECTOR]

PORTAYR
[CORRECTOR]

C[últ_lin_cal]